

# SODINGER RUNDBLICK

Heute  
8000 Exemplare  
16 Seiten

11. Jahrgang

28. November 1969

Nummer 64

Anzeigenblatt der Einzelhändler für Sodingen, Holthausen und Börnig

## Liebe Rundblickleser!

Vorweihnachtszeit — Zeit der kleinen und großen Geheimnisse, Zeit strahlender Kinderaugen vor den Schaufenstern, Zeit der Vorbereitung auf das große Fest. Trotz aller Versachlichung unseres Lebens in einem hochindustrialisierten und hochtechnisierten Zeitalter hat das Weihnachtsfest seine Bedeutung als Fest des Friedens, als Fest der Freude, aber auch als Fest in der Gemeinschaft, mit auch in der Familie, nicht verloren.

Der Schmuck in den Straßen, die hellen Lichter und die strahlende Schaufensterbeleuchtung weisen uns den Weg zum Heiligen Abend. Und in den Straßen unserer östlichen Stadtteile, für die in diesem Jahr die Stadt wiederum keinen Stern übrig hatte, drängen sich in dieser Vorweihnachtszeit die Menschen. Die Eltern denken an die ständigen Fragen ihrer Kinder „Was wird für mich unter dem Weihnachtsbaum liegen?“, und die Erwachsenen überlegen, wem sie mit was eine Freude zum Fest bereiten können. Und Geschenke wollen gut ausgesucht sein. Dafür aber sind die Geschäfte unseres Stadtteils bestens gerüstet, alle Wünsche zu erfüllen, ob es sich dabei um die gute neue Handtasche für die Mutter, um ein Radio für den Sohn oder um einen neuen Kühlschrank für die ganze Familie, ein Paar Schuhe für die Tochter oder um Schmuck handelt.

Freude aber wird in diesen Tagen allen Bewohnern des Stadtostens auch auf anderen Gebieten bereitet: die Arbeiten für den Freizeitpark Gysenberg gehen gut voran. Ein Herbstspaziergang zu dieser Großbaustelle und die Besichtigung des im Rohbau bereits fertiggestellten Wellenbades lohnen sich. Darüberhinaus sind die Arbeiten für den Ausbau der Sodinger Umgehungsstraße in der Trassenführung Gerther Straße, Freizeitpark, Liebigstraße und Mont-Cenis-Straße bereits in Angriff genommen worden. Das bedeutet, daß der Ortskern von Sodingen schon im nächsten Jahr vom Schwerlast- und Durchgangsverkehr entlastet sein wird. Ein

oft geäußelter Wunsch geht damit in Erfüllung: die weitere Verbesserung des Wohn- und Freizeitwertes in unseren östlichen Stadtteilen.

Am 9. November ist ein neues Stadtparlament gewählt worden. Viele neue Gesichter sind unter den Stadtvätern zu sehen. Ob wir an sie und auch an jene, die unsere Interessen schon seit vielen Jahren im Rat vertreten, auch einen Weihnachtswunsch herantragen dürfen? Hier ist er: Daß die Stadt sich in den nächsten fünf Jahren vielleicht noch ein wenig intensiver um ihre Vororte kümmern möge, denn vieles bleibt noch zu tun: ob wir dabei an den Zustand vieler Straßen oder auch immer noch an das leidige Thema der Straßenbeleuchtung erinnern.

Damit verabschiedet sich bis zum nächstenmal

Ihr  
SODINGER RUNDBLICK.



Ob große oder kleine Gaben —

in unserem Stadtteil ist alles preiswert zu haben!



*Jetzt schon  
daran denken . . .*

. . . denn jetzt haben Sie die Gewähr,  
Ihre Geschenke in aller Ruhe aussuchen zu können.

Unser reichhaltiges Sortiment erleichtert Ihnen  
die Auswahl.

In allen Abteilungen unseres Hauses finden Sie viele  
schöne und praktische Geschenkvorschlage.

Kommen Sie doch einmal vorbei.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Beachten Sie bitte unseren Weihnachtsprospekt,  
der Ihnen gesondert zugestellt wird.**

An den 4 Samstagen vor Weihnachten (29. Nov., 6., 13. u.  
20. Dez.) haben wir durchgehend bis 18 Uhr geoffnet.

Mit freundlichen Vorweihnachtsgruen

Ihr Textilhaus  
**Klassen + Koch**

Herne-Sodingen - Mont-Cenis-Straße 282 - (Parkplatz direkt am Hause)

**Beachten Sie bitte unsere Schaufenster!**

# Zum Weihnachtsfest praktisch denken Schuhe von Terwey schenken!

Der Gedanke, Ihren Lieben zum Fest ein paar neue Schuhe zu schenken, ist ein guter Gedanke — denn Schuhe sind gern gesehene Festgeschenke!

Durch unsere persönliche, individuelle Fachberatung, unsere bekannte Preiswürdigkeit und unsere große Auswahl bester Markenschuhe garantieren wir Ihnen stets einen zufriedenen Einkauf. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Ihr Sodinger



el chico  
Lauf-Lern-Schuhen



Am Amtshaus

ELEFANTEN

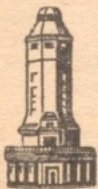
T3-

Schuhe



Hush Puppies  
BRAND CASUALS

Immer gut beraten im ältesten Sodinger Schuhgeschäft, stets zuvorkommend bedient. Annahme von Schuhreparaturen.



## Rund um den Aussichtsturm

Außerordentlich schlecht ist der Zustand der Fahrbahn auf der Mont-Cenis-Straße zwischen der Händel- und Gerther Straße. Bedingt durch Kanalisationsarbeiten gleicht die Fahrbahn mehr einem Feldweg.

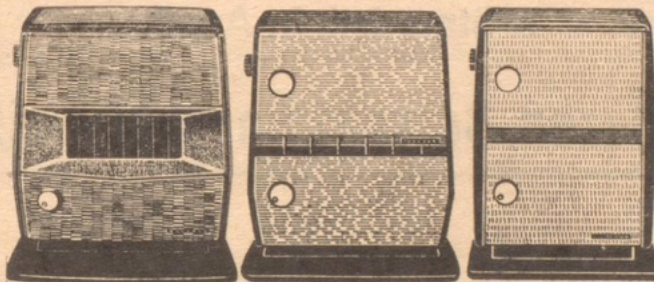
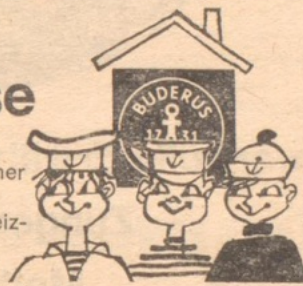
Heinz Volkmar, Metzgermeister, Mont-Cenis-Straße 312, konnte vor kurzem weitere Erfolge für seinen Betrieb buchen: Beim Internationalen Fleischerfachwettbewerb „Eurovlesem 1969“ in Antwerpen errang er den 1. Preis für seine Leberpastete. Weitere Erzeugnisse seines Betriebes fanden ehrenvolle Erwähnung.

Die Fassade des Sodinger Hochbunkers wird von Jahr zu Jahr schmutziger und damit der Anblick des Beton-Giganten noch trostloser. Vor einigen Jahren waren Pläne im Gespräch, die Fassade zu verputzen oder zu verlinkern. Ob diese Pläne endgültig auf Eis gelegt sind?

Rege Bautätigkeit herrscht in Holthausen auf dem riesigen

## Drei aus gutem Hause

Welchen dieser drei BUDERUS-Kohleöfen Sie auch wählen, immer haben Sie ein Qualitätserzeugnis mit den Merkmalen modernen Heizkomforts. BUDERUS „Lichtenfels“, „Thauma“ und „Ultra“ bringen zuverlässigen Dauerbrand bei sparsamer Brennstoffausnutzung. Denn Automatik-Öfen von BUDERUS sind wirtschaftlich und komfortabel zugleich. Wir zeigen Ihnen gern unverbindlich „diese Drei aus gutem Hause“



Nur 388,— 344,— 314,— DM  
kosten diese bewährten Öfen bei uns!

Bevor Sie sich einen Ofen anschaffen, sollten Sie sich erst einmal über unsere Tiefpreise informieren. Wir beraten Sie gerne unverbindlich und fachmännisch.

Dauerbrandöfen mit Automatik schon ab DM 178,—

Wir freuen uns über Ihren Besuch.



Wilhelm Pflüger  
HERNE-SODINGEN

Ihr Weg zu uns lohnt sich — Parkplatz beim Haus  
Besonders leistungsstark durch Zentral-Großeinkauf  
zusammen mit über 200 Fachgeschäften  
Ofen- und Herdreparaturen werden fachmännisch und  
preiswert ausgeführt.

Gelände zwischen Castroper- und Mont-Cenis-Straße. Hier entsteht eine neue Siedlung mit einer großen Zahl von Wohnungseinheiten und Straßen.

Kein Stern wird auch in diesem Jahr an den Straßen unseres Stadtteils leuchten. Grund: die Stadt Herne spart — in Sodingen und Holthausen. Lediglich ein Trostpflasterchen für die Bürger: der Hochbunker wird mit einem Tannenbaum geschmückt, allerdings erst wenige Tage vor Weihnachten.

Haben Sie sich schon unseren

## Kurzreisen- Prospekt

geholt? Preiswerte Fahrten zu Weihnachten und Silvester. Auch in diesem Jahr wieder die traditionellen Silvesterfeiern für jung und alt!

Auskunft, Anmeldung, Beratung  
SODINGER RUNDBLICK-REISEN  
Sodingen, Mont-Cenis-Straße 300

Immer noch verwaist ist der Knappschaftssprengel von Dr. Schroeder in Holthausen. Seit zwei Jahren wird ein neuer Arzt für diesen Sprengel gesucht. Und immer noch drängen sich im Wartezimmer des benachbarten Sprengelarztes die Patienten in nicht mehr zu verantwortendem Maße.

# Tradition und Fortschritt - das ist Volkmar!

1968 holten wir uns auf der Leistungsschau der Deutschen Landwirtschafts-Gesellschaft einen 1. Preis und eine bronzene Medaille.

Und jetzt errangen wir auf dem Internationalen Fleischerfachwettkampf

„EUROVLESEM 1969“ Antwerpen

den  
1. Preis



für unsere  
Leberpastete



Ehrenvolle Erwähnungen für unsere  
Zungenpastete  
Mettwurst  
Frühstücksspeck  
Brätmosaik in Aspik



Gibt es einen größeren Beweis unserer Leistungsfähigkeit?



*Heinz Volkmar*  
Fleischerfachgeschäft

Mont-Cenis-Str. 312, Ruf: 6 17 13  
(gegenüber der evangelischen Kirche)



Denken Sie daran: Frisches Geflügel zu den Feiertagen bitte rechtzeitig bestellen.

*Volkmar* seit Generationen Begriff für Qualität und marktgerechte Preise!

### Spiel mit dem Schicksal

Oft genug im Leben hängt das Glück eines Menschen an einem seidenen Faden, wie der Volksmund sagt. Ich habe aber schon einmal erlebt, daß es auch ein Perlonfaden sein kann.

Da fahre ich eines Abends mit meinem Freund Fred in der völlig überfüllten Straßenbahn, und auf einmal entdecke ich neben Fred ein bildhübsches Mädchen mit einem blonden Wuschelkopf. In diesem Augenblick überfällt mich ein ganz verrückter Gedanke. Behutsam greife ich nach dem Perlonnetz der jungen Dame, hänge eine Masche über einen Knopf an Freds Mantel, wickle den Faden so fest wie nur möglich und schaue gelangweilt aus dem Fenster. Es kommt, wie es kommen muß. Das Mädchen will aussteigen, es zerrt am Netz, vergeblich.

„Sie haben sich mit Ihrem Knopf in mein Netz verhakt!“ wendet sie sich vorwurfsvoll an Fred.

„Das tut mir leid.“ Er versucht den Knoten zu lösen.

Doch alle Versuche sind umsonst, und es bleibt Fred nichts weiter übrig, als unter allgemeinem Gelächter mit der Dame aus der Bahn zu klettern.

Seitdem sind Wochen vergangen, von Fred habe ich nichts gehört, doch nun hat er mir endlich einen Brief geschrieben:

„Mein lieber Freund, bleibe ruhig, auch wenn ich Dir jetzt verrate, daß ich seit vierzehn Tagen verheiratet bin. Erinnerst Du Dich noch an die

### Über Kundendienst wird viel geredet, doch wir handeln!

#### Gerade jetzt im Winter ist das wichtig!

Denn Sie brauchen einen Wagen, der seinen Wert behält. Wissen Sie eigentlich, daß wir — Ihre ARAL-Tankstelle Theilen — alle Einrichtungen besitzen, die zur Wartung und zur Kontrolle Ihres Wagens nötig sind? Und nicht nur das: Wir sind Fachleute für den Schmierdienst, für die Wagenpflege, für Funktionskontrollen. Wir beraten Sie so, wie es für Sie und Ihren Wagen am richtigsten ist. Wir helfen Ihnen nach besten Kräften, um zu erreichen, daß Sie viel Freude an Ihrem Fahrzeug haben.

**Besonders jetzt im Winter, wenn es draußen naß und kalt wird, ist das sehr wichtig!**

Und in unserer **Autoreparaturwerkstatt** arbeiten wir mit den modernsten Geräten und führen sämtliche Reparaturen fachmännisch, schnell und preiswert aus.

**Wir sind gründlich geschulte Fachleute auf dem Krafffahrzeuggebiet.**



Pflege und  
Wartungsdienst

beides

zusammen

bei



## OTTO THEILEN

ARAL-Tankstelle - Mont-Cenis-Straße / Ecke Gysenbergstraße

Werkstatt: Auf dem Rhode 2 a — Ruf 6 00 63

Jetzt keine Tanksorgen mehr! An unserer Münztanksäule können Sie sich außerhalb unserer Geschäftszeit selbst bedienen.

kleine Blonde, die mich damals aus der Straßenbahn zog? Sie ist meine Frau geworden. Und weißt Du, was das Tollste ist? Ich selber hatte das Netz an meinen Knopf gebunden. Da staunst Du, nicht wahr? Wir würden uns freuen, Dich heute zum Abendessen bei uns begrüßen zu dürfen.

Herzliche Grüße, Fred NS. Sage bitte meiner Frau nichts von dem Trick mit dem Netz. Sie ist ein bißchen romantisch veranlagt und glaubt an einen Zufall. Ich möchte ihr diese Illusion nicht rauben.“

Pünktlich um sieben Uhr stehe ich an Freds Wohnungstür. Die entzückende Blondine aus der Straßenbahn, nunmehr seine Frau, öffnet und sagt: „Verzeihen Sie bitte, Freddy ist noch nicht hier, aber er muß gleich kommen.“ Wir setzen uns also an den bereits gedeckten Tisch und plaudern. Da frage ich aus reinem Übermut: „Wie haben Sie eigentlich Ihren Mann kennengelernt?“

„Ach, das ist eine lustige Geschichte. Wir fuhren abends in einer Straßenbahn, und da hingte ich aus Spaß mein Perlonnetz über einen Knopf an seinem Mantel. Als ich aussteigen wollte, ging es einfach nicht mehr ab. Freddy mußte wohl oder übel mitkommen, na, dann verabredeten wir uns, und schließlich wurde ich seine Frau...“ Da klingelt es, zweimal kurz hintereinander.

„Das ist Freddy!“ flüstert sie aufgeregt. „Sprechen Sie aber bitte nicht über die Sache mit dem Netz.“

## Liewald erfüllt alle Weihnachtswünsche!



*Auch jetzt wieder echte Sonderangebote  
in Qualität und Preiswürdigkeit!*



**Kinder-Strumpfhosen**  
in Wolle, in modernen Farben, I. W. **5,95**

**Strampler**  
in Dralon, Sonderposten, alle Größen **4,95**

**Damen-Strumpfhosen**  
von Hudson, alle Größen **2,50**

**Damen-Strumpfhosen**  
in Wolle- Boutique-Stil **8,95**

**Herren-Rollkragenhemd**  
Syntric **11,90**

**Damen-Schlafanzüge**  
in Velour, alle Größen **9,— 12,—**

**Damen-Nachthemden**  
in Velour, alle Größen **5,—**

**Damen-Kittel**  
Perlon, alle Größen **6,—**

### SONDERPOSTEN

**Mädchen-, Knaben-Pullover**

I. Wahl, Frottier-Baumwolle

bis Größe 128 **5,—**

bis Größe 164 **6,—**

**Bei unseren Preisen lohnt es sich nicht, nach auswärts zu fahren!**

**...also dann zu LIEWALD**

**Das leistungsstarke Holthäuser Textilfachgeschäft**

**Beachten Sie bitte unsere Schaufenster!**

**Auch der weiteste Weg lohnt sich! (Omnibushaltestelle Nöthe), Castroper Str. 310**

## Werbeaktion

### „Saubere Kleidung für alle“

Jedes Kleidungsstück  
chem. gereinigt, formgedämpft  
u. maschinell gebügelt nur **2.20**

Pullover oder Strickweste nur **1.25**

Wollmantel nur **4.40**

Wettermantel, einschl. impr. nur **4.40**

Pelz- und Lederbesatz DM 1,- Mehrpreis

Chem. Vollreinigung  
maschinell- und handgebügelt

Rock nur **3.-**

Hose nur **3.-**

Jacke nur **3.-**

Wollmantel nur **6.-**

Wettermantel, einschl. impr. nur **6.-**

Kleid nur **4.-**

Pelz- und Lederbesatz DM 1,- Mehrpreis

**kexel**  
Reinigungsbetriebe K.G.

Filialen:  
Mont-Cenis-Straße 236 und  
Mont-Cenis-Straße 300  
und Annahmestelle Clement,  
Castroper Straße

## Rechtzeitig

an das Briefpapier

als schönes Geschenk

denken!

Briefpapier

mit Namensdruck gibt es

für jeden Geschmack,

für jedes Alter

bei

# Hoppe\*

Händelstraße 19

Telefon 6 1824

\* Wir drucken auch kleine Auflagen

Zum schönsten Fest des Jahres das festlichste Geschenk  
aus den Fachgeschäften für Uhren und Schmuck.

## Stegemann

S o d i n g e n

H o l t h a u s e n

Bei unserem reichhaltigen Angebot an Qualitäts-Uhren und feinsten  
Goldwaren, wird es Ihnen leicht fallen, das passende Geschenk zu finden.



### Unser Angebot

Münzringe, echt Gold ab 15,— DM

Miniringe, echt Gold ab 8,50 DM

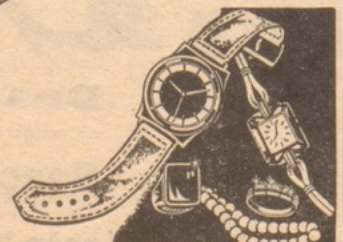
Schweiz. Damenuhr,  
mit Schmuckband ab 65,— DM

Herren Armbanduhren ab 22,— DM

Gas-Feuerzeuge mit Etui ab 14,— DM

Gas-Tischfeuerzeuge ab 25,50 DM

Angezahlte Ware legen wir bis zum Fest zurück.



# Auch zum Nikolaustag

## Glückauf-Lebensmittel

Uerdinger

**Doppelwacholder**

38 %

1/1 Flasche

**6.<sup>95</sup>**

Polar

**Jamaica-  
Rum-Verschnitt**

40 %

1/1 Flasche

**6.<sup>68</sup>**

**Rindsgulasch**

„Pikant“

560-g-Dose

**1.<sup>78</sup>**

**Weizenmehl**

Typ 405

1-kg-Beutel

**-57**

**Fenster-  
Nußschokolade**

100-g-Tafel

**-59**

**Kondens-Milch**

7,5 %

340-g-Dose

**-49**

**Bordeaux blanc**

reife, volle Süße

1/1 Flasche

**1.<sup>78</sup>**

**Holl. Hähnchen**

bratfertig, Hdkl. A

(kg DM 3,28)

Stück ca. 850 g

**2.<sup>78</sup>**

In den bekannten  
Glückauf-Lebensmittelgeschäften:

Christel Becker, Kantstraße 56  
Margret Di Val, Mont-Cenis-Straße 101  
Inge Beuermann, Ringstraße 109  
Irmgard Kowalk, Mont-Cenis-Straße 319

Theo Papenbrock, Am Kricken 25  
Karin Kowalk, Weichselstraße 57  
Irmgard Hoffmann, Kirchstraße 108  
Klaus Papenbrock, Bruchstraße 68  
Irmgard Kowalk, Schadeburgstraße 89  
Helga Plaul, Mont-Cenis-Straße 442  
Franz Peterburs, Mülhauser Straße 19

Die Zeit  
der großen  
Geheimnisse

Wir zünden Sonntag die erste Adventskerze und haben so den Auftakt für den Beginn der schönsten Zeit des Jahres, der an Geheimnissen so reichen Adventszeit, gegeben, die ausgefüllt ist mit Weihnachtsvorbereitungen und dem Wunsch, anderen eine Freude zu bereiten und Glück zu schenken. Auch die Kinder sollen teilhaben an der Adventsfreude. Sie sollen nicht nur den Zauber brennender Kerzen empfinden, nicht nur täglich die Überraschung erleben, die hinter jedem Fensterchen des Adventskalenders auf sie wartet, nicht nur voller Hoffnung lange Wunschzettel ausfüllen, sondern selbst das Glück kennenlernen, andere glücklich zu machen.

Wir können nun nicht erwarten, daß das Kind von selbst weiß, wie und was es schenken soll. Es ist auch nicht damit getan, daß wir ein paar Dinge einkaufen und sie ihm zum Weiterleiten überlassen. Es muß selbst aktiv an der Bereitstellung der Gaben mitwirken. Es soll also seine Ein-

Der Winter bringt viele Gefahren für Ihr Fahrzeug mit sich!

**Renault 16:**  
Seinen Fahrkomfort  
findet man sonst  
nur bei den  
ganz Teuren.

Komfort und Fahrsicherheit  
des Renault 16 sind  
Maßstab seiner Klasse.  
1,5-Liter-Motor, 55 PS.  
Variabler Kofferraum,  
Einzelradfederung.  
DM 7.766,- verzollt a.W.  
einschl. Mehrwertsteuer.



**RENAULT 16**



Autorisierter  
**RENAULT-**  
Dienst

## Bei uns ist Ihr Fahrzeug gut aufgehoben!

Wir sind erfahrene, gelehrte Spezialisten und mit jeder anfallenden Reparatur vertraut.

Mit unseren modernen technischen Hilfsmitteln sind wir in der Lage, jeden, auch den verstecktesten Fehler zu lokalisieren. Auf unserem Bremsenprüfstand testen wir die Bremswirkung Ihres Fahrzeugs und beseitigen eventuelle Fehler.

Wir reparieren sämtliche Fahrzeugtypen!  
— NUTZEN AUCH SIE DIESEN VORTEIL —

Herzliche Grüße Ihr

Rolf Glaser, Kraftfahrzeugmeister

# J. GLASER

Herne-Sodingen, Mont-Cenis-Str. 233 - Ruf 6 13 17

GASOLIN-Großtankstelle — Kraftfahrzeug-Reparaturen  
Vorbildliche Wagenpflege — Schnelladestation

käufe — unter unserer Leitung natürlich — selbst tätigen, die Sachen selbst weihnachtlich verpacken und aufbewahren. Auf diese Weise hat es auch seine Weihnachtsgeheimnisse, die den Zauber der Adventszeit erhöhen. Noch mehr Freude bereitet es Kindern, die Weihnachtsgeschenke selbst zu basteln. Während die größeren allein hinter abgeschlossenen Türen werkeln, brauchen die kleineren die Hilfe der Eltern oder der älteren Geschwister. Selbst die meisten fertig gekauften Geschenke können eine kleine handwerkliche Verzierung vertragen, die dem Kinde eine stärkere Beziehung zu „seinem“ Geschenk vermittelt, als sie dem gekauften gegenüber vorhanden ist. Da wird zum Beispiel ein extra großes Stück Seife mit einer kunstvoll gebundenen Schleife ausgestattet, für die Parfümflasche wird ein passender Untersetzer aus einem Filzrest ausgeschnitten, und im Buch liegt ein besticktes Lesezeichen.

Dieser Ausgabe liegen Prospekte der Firmen Tapeten Andres, der Drogerien Schmalenberg und Windeck bei. Wir bitten um freundliche Beachtung.

## Sie wissen nicht so recht, was Sie schenken sollen?

Dann kommen Sie doch erst einmal zu uns.

### Schulranzen + Taschen



In unserer Lederwarenabteilung zeigen wir Ihnen gerne einmal unsere große preisgünstige Auswahl in feinen Brieftaschen, Geldbörsen, Manikürtaschen, Schirmen, Aktentaschen, Koffern, Schulranzen, Handtaschen und vieles andere mehr.



Dazu führen wir ein umfangreiches Sortiment feiner und bequemer Damen- und Herrenschuhe, Galanterie-Schuhe, Freizeitschuhe, schwere Straßen- und Arbeitsschuhe, Kinderstiefel, Hausschuhe, Schuhpflegemittel und Zubehör.



Und in unserer mit den modernsten Maschinen ausgerüsteten Werkstatt reparieren zwei Meister Ihr sämtliches Schuhwerk preiswert und solide. Auch orthopädisches Schuhwerk! Dabei garantieren wir für allerbestes Material und exakte Meisterausführung.

SCHUH- UND LEDER-  
WAREN-FACHGESCHÄFT

# Bednarek

FACHGESCHÄFT  
MEISTERBETRIEB

Fachmännische Beratung und Bedienung

Herne-Sodingen — Mont-Cenis-Straße 313-315 — Telefon 6882 — Nähe Marktplatz





# Drogerie

## Windeck



**bietet Ihnen zum Fest eine große Auswahl bester Kosmetika, Geschenkartikel und Parfümerien**

### FÜR DIE DAME:

Parfümerien, Kosmetika der führenden Häuser: 4711, Mouson, Coty, Soir de Paris, Sortilège, Gemey, Jaliqeu, Sophie Nerval, Roger & Gallet, Farina, Lohse, Jaguar, Imprévu, Corsar, Glamour, Bambus.

### FÜR DEN HERRN:

Old Spice, Kaloderma, Tabac, Sir, Carvallo, Markant, Prestige, Speik, Turnier, Mennen, Mister L., Haetric, Russisch Leder, Rodeo.

Depots: Marbert, Hudnut, M. Astor, Inka, Ellen Betrix, Toscana.

### Kostbare Seifen

**Angorabawäsche, Aufbaupräparate, Süßigkeiten und Diät für Zuckerkranke**

SODINGEN - Mont-Cenis-Straße 252

HERNE - Jahnstraße 15

## Knipsen bei Kerzenlicht



Über dieses Thema schreibt uns ein alterfahrener Amateurfotograf: Ja wohl, man kann bei Kerzenlicht knipsen, und man sollte es auch tun, um dem Weihnachtsbild die Stimmung zu bewahren. Nötig ist dazu ein höchstempfindlicher Film (25 bis 30° DIN).

Auf den besagten Film kann man eine vereinzelte Kerze im dunklen Raum aus freier Hand (besser natürlich mit Stativ oder die Kamera gegen einen festen Gegenstand gelehnt) mit 1/10 Sekunde bei Blende 3,5 aufnehmen. Das Bild zeigt die Kerze selbst und einen von ihr er-

Denken Sie auch rechtzeitig an Ihr Weihnachtsgebäck?



Christstollen (nur mit Butter)

Spitzkuchen (mit Früchten)

Mandel-, Nuß- u. gefüllte Printen

feinste Zimtsterne

Natürlich alles aus eigener Herstellung und besten Rohstoffen zubereitet.

KONFITOREI — BÄCKEREI

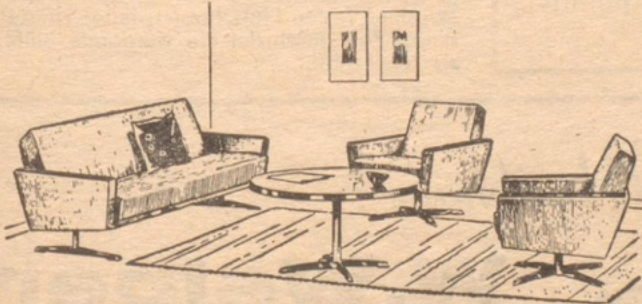
## BERT RAUTENBERG

Herne-Sodingen, Am Kricken 16, Ruf 6 1571

hellten Umkreis von der Größe eines Suppentellers. Nimmt man mehrere Kerzen auf, so erhellen die einzelnen Kerzen auch wieder nur ihre Umkreise. Eine Summierung der Kerzenlichter erfolgt also nur dort, wo sich die Umkreise überschneiden. Daraus ist zu schließen: Man kann von der Kerze, die ja nur ein Fünftel der Lichtstärke einer mittleren Glühbirne ausstrahlt, nur erwarten, daß sie sich selbst erhellt; nicht aber, daß sie einen Raum ausleuchtet und die darin befindlichen Gegenstände.

Einwandfrei gelingen werden nach all dem alle Aufnahmen (auf höchstempfindlichem Film bei Blende 3,5 und 1/10 Sekunde) „in den Weihnachtsbaum hinein“, weil es dort auch im Suppenteller-Umkreis noch genügend viele schöne Dinge gibt, die das Bild beleben. Achten muß man nur auf die geringe Tiefenschärfe bei Blende 3,5 und das Bild mehr breit als tief gegliedert anlegen. Ebenso gelingen werden Aufnahmen des ganzen Lichterbaumes und von Kindergesichtern, wenn diese nahe genug bei den Kerzen stehen.

*Möbelkauf ist Vertrauenssache*



Individuelle Bedienung garantiert Ihnen  
**IHR SODINGER MÖBELHAUS**

## Heinr. Schemberg

*Über 60 Jahre*

Sodingen - Am Denkmal - Telefon 67 86

**BEERDIGUNGSINSTITUT**

## 6x fröhliche Gesundheit

6 edle Rabenhorster, als Sortiment oder nach Ihrem Wunsch, in der geschmackvollen Festpackung.

*für alle, die Sie lieben*



Reformhaus

## SCHÄFER



Das Fachgeschäft für natürliche Gesundheits- und Körperpflege, hochwertige Ernährung, Diätberatungen.

Mont-Cenis-Straße 293 - Herne, Schulstraße 42 und Shamrockstraße 15

Seit über 35 Jahren im Dienste der Volksgesundheit!



# Schenke mit Herz

Für alle das persönliche Geschenk, das lange Jahre Freude macht.

## Er

Der Mann, der das ganze Jahr über hart gearbeitet hat, hat auch das Recht erworben, sich zu Weihnachten einen großen Wunsch zu erfüllen. Ihr Funkberater führt „männliche“ Geschenke — teils speziell für ihn, teils für ihn und die ganze Familie.

- Elektro-Rasierer
- Tonbandgerät
- Fernseher

## Sie

Weihnachtsgeschenke für „sie“: Möchten Sie „ihr“ eine richtige Überraschung bereiten — mit einem Geschenk ganz persönlichen Charakters, das vom Üblichen absticht? Hier einige Andeutungen:

- Küchenradio
- Stereo-Anlage
- Geschenk-Gutschein

## Es

Das Kind soll sich von frühester Jugend an das Echte, dauernd Wertvolle gewöhnen, um zum qualitätsbewußten Menschen aufzuwachsen. Ihr Funkberater kann Ihnen dazu gute Angebote machen.

- Kinder- und Jugend-Schallplatten
- Das erste Radio
- Der Kassetten-Recorder

Das sind nur ein paar Beispiele. Machen Sie uns doch einfach einen unverbindlichen Besuch.

 **Ihr Funk-u. Fernsehberater**

## G. Niederdrenk

Herne-Sodingen, Mont-Cenis-Str. 303 - Ruf 6 00 78

## Adolf Schlüter

Herne-Holthausen - Castroper Str. 310 - Ruf 68 17



## Fachdrogerie

# Fritz DREHER



## Herne-Sodingen

Mont-Cenis-Straße 302

Ruf 6 13 57



*Haus der schönen Festgeschenke  
„wichtig beraten — gut bedient“*

Kosmetika und Parfümerien — Foto — Kerzen — Medima-Gesundheitswäsche — Weine — Kindernähr- und Kinderpflegemittel — Diätwaren und Stärkungsmittel

## Kleine Winke zur Vor-Weihnachtszeit

Kurz vor Toresschluß fangen wir meist an, mit List und Tücke die Wünsche der anderen herauszuknobeln. Da das natürlich nicht mehr recht gelingt, zerbrechen wir uns die Köpfe über unsere Weihnachtsgeschenke und kaufen dann etwas, was dem Beschenkten nicht annähernd so viel Freude macht, wie es die Erfüllung seines Wunsches getan hätte.

Da beim Schenken aber nichts so wichtig ist wie die Freude, die es beim andern auslöst, wird es hohe Zeit, daß wir schon heute Augen und Ohren offen halten, um den Herzenswunsch der andern zu ergründen, denn dazu braucht man Zeit und Gelegenheit. Wie oft überhören wir im Drang des Alltags eine kleine, halbausgesprochene Sehnsucht. Wie oft übersehen wir einen aufleuchtenden Blick, der einem lang erträumten Besitz gilt. Für alle diese kleinen Anzeichen und Merkmale aber, die zufällig im Gespräch oder auch bei einem kleinen Bummel durch den Sodinger Stadtteil auftauchen, müssen wir jetzt einen sechsten Sinn entwickeln. Wir müssen aufmerksam und hellhörig dafür werden und geduldig bleiben. Dann werden wir auch das Richtige herausfinden.

Solch eine Gabe macht mehr Freude als ein unpersönliches Geschenk, selbst wenn es noch so kostbar ist. Eine solche Gabe beweist nämlich, daß sie mit Liebe und Sorgfalt ausgewählt wurde, daß sie von Herzen kommt und daß man an den Wünschen des anderen nicht achtlos vorübergeht. Das sind Vorzüge, die man mit Geld nicht aufzuwiegen vermag.

\*

Weihnachtspakete sind dazu da, um dem Empfänger Freude zu machen. Der Zweck der Sendung wird aber nur erreicht, wenn das Paket rechtzeitig aufgegeben wird, wenn sein Inhalt sorgfältig verpackt ist und wenn die Aufschrift so deutlich und groß ist, daß keine Verwechslung eintreten kann. Es empfiehlt sich, dem Paketinhalt noch eine zweite Anschrift beizulegen, für den Fall, daß die äußere Anschrift irgendwie unleserlich wird. Der zum Paketen verwendete Bindfaden kann dadurch haltbar gemacht werden, daß man ihn für die Dauer von fünf Tagen in eine konzentrierte Alaunlösung legt.

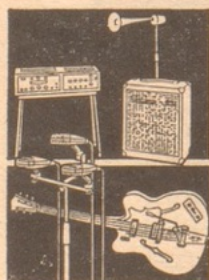
\*

Pünktlich zu Weihnachten steht der Weihnachtskaktus in voller Blüte in den Schaufenstern der Blumengeschäfte. Aber auch daheim können wir ihn zu dieser Pünktlichkeit veranlassen, wenn wir ihn nur richtig behandeln.

Der „Epiphyllum truncatum“, der „abgestutzte Blattkaktus“ kam vor 100 Jahren aus Brasilien ins Abendland. In seiner Heimat lebt er als Schmarotzer auf modernden Bäumen, ein „glatt rasierter“ Vertreter seiner Familie. Die roten Blüentrichter wachsen in der zweiten Dezemberhälfte aus dem jeweils letzten Blattglied hervor.

Kaufen wir einen blühenden Weihnachtskaktus um die Weihnachtszeit, so wird er auch in den nächstfolgenden Jahren um die gleiche Zeit wieder blühen. (Es gibt auch Sorten mit anderem Blüh-Termin!) Nach dem Abblühen muß unser Kaktus zwei Monate lang an einem hellen, warmen, feuchten Platz ausruhen. Bis zum Juli wird er dann wie jede andere Blattpflanze behandelt. Im August und September beginnen sich die Knospen zu entwickeln. Ein wenig Dünger und mäßige Wassergüsse bekommen ihm dann gut. Ab September-Oktober soll er seinen festen Platz haben; jedes Umstellen nach dieser Zeit gefährdet die werdende Blüte, so daß sie leicht abfällt.

## Zum Fest ein Geschenk aus dem Musikhaus



## Beat- INSTRUMENTE



# W. Weigert

Sodingen, am Amtshaus — Ruf 67 96

Immer auf dem neuesten Stand in Schallplatten und Musikinstrumenten — Große Auswahl!

Preiswerte Advents- und Weihnachts-Schallplatten!

Lieferung von: Fender — Echolette und Dynakord-Anlagen  
Mikrofone: Sennheiser — Dynakord — Shure

# Drogerie Schmalenberg

## BIETET ZUM WEIHNACHTSFEST

Aus der Reform- und Diätteilung  
für Zuckerkrankte:

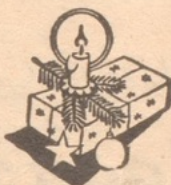
Schokoladen, Pralinen, Gebäck und  
Christstollen.



MEDIMA Gesundheitswäsche - Weine,  
Spirituosen - Kindernährmittel - Kinder-  
pflegemittel - Aufbaupräparate - Stär-  
kungsmittel - Duftwässer - Parfums -  
Geschenkkartonagen - Foto-Apparate -  
Filme - Blitzbirnen.  
Fotoarbeiten werden schnell und preis-  
wert ausgeführt.



KOSMETIKA Depots: Marbert, Binella  
Optima, Cactus, Ellen Betrix, Femia, M.  
Greiter, Toscana.



## Drogerie SCHMALENBERG

HOLTHAUSEN

Castroper Straße Ecke Börsinghauser Straße



ZUM WEIHNACHTSFEST

## Geschenke von bleibendem Wert

in großer Auswahl u. allen Preislagen

### Ludwig Frackmann

HAUS- UND KÜCHENGERÄTE

Das Haus der praktischen Geschenke

Gerther Straße 10 (Am Amtshaus)



Wir erfüllen Ihnen jeden Urlaubswunsch —  
auch im Winter!

Preiswerte Bahn-, Bus-, Flug- u. Schiffsreisen

NECKERMANN-REISEN-AGENTUR

## Sodinger Rundblick-Reisen

Mont-Cenis-Straße 300 — Telefon 5 64 64 und 6 13 78

# Fünf Punkte, die bei Pieper zählen!

- Durch Großeinkauf immer konkurrenzfähig, daher unsere Mini-Preise!
- Auch der weiteste Weg lohnt sich für den Einkauf in Pieper's Geschäften!
- Freundliche Bedienung und korrekter Kundendienst ist unser oberster Grundsatz!
- Wir bedanken uns für jeden Besuch in unseren Verkaufsstellen!
- Hausfrauen, die sparen wollen, kaufen in unseren Geschäften



Bitte geben Sie Ihre Bestellungen für Frischgeflügel  
und Ihren Festtagsbraten rechtzeitig herein!

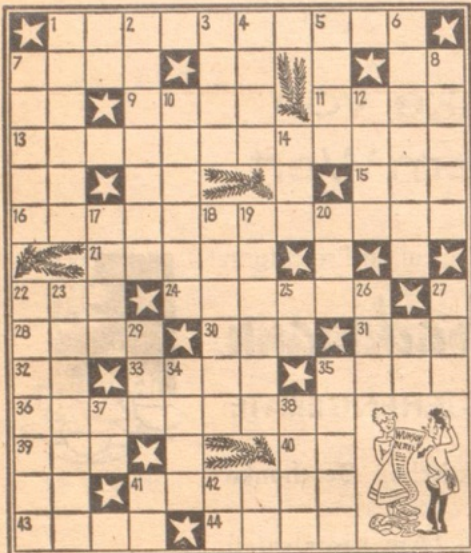
# Bernhard Pieper

Die führenden Lebensmittelgeschäfte in Sodingen:  
Lebensmittel-Filialbetriebe — Eigene Fleischerei

Mont-Cenis-Straße 205 — Mont-Cenis-Straße 256 — Gerther Straße 32  
Im Uhlenbruch 8 a — In der Tenneschauer 24 — Constantin: Pieperstraße 12 a



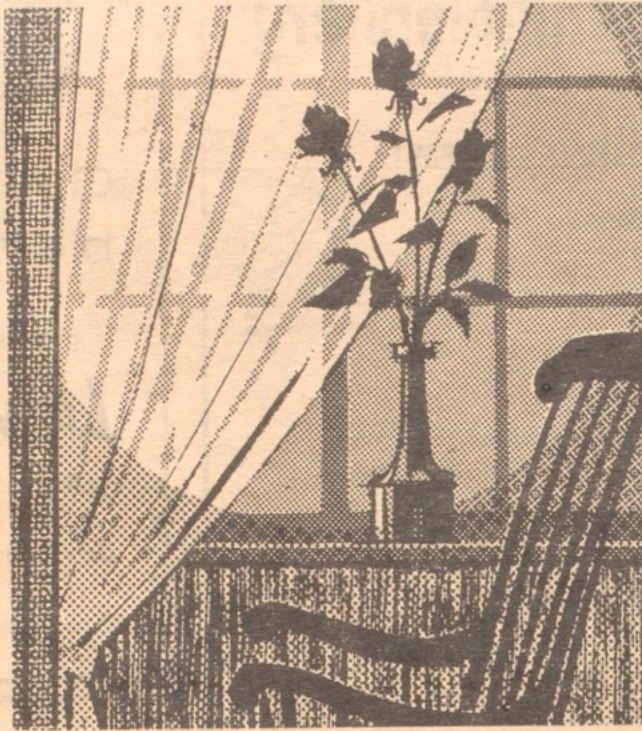
# RÄTSEL-Ecke



Waagrecht: 1. Wünschen wir allen Lesern, 7. Besucher, 9. Berührungsverbot, 11. Roman von Zola, 13. größte Völkergruppe, 15. der fränk. Hausflur, 16. ergibt mit 36. einen Spruch, 21. südamerikanisches Gebirge, 22. Einfahrt, 24. Eingang, Vorspiel, 28. Rauchfang, 30. Papagei, 31. Teil von Portugiesisch-Indien, 32. französisch: und, 33. Küstenfluß in Pommern, 35. Löhnung, 36. siehe 16., 39. englisch: Oel, 40. ägyptischer Sonnengott, 41. Luftkurort in Oberägypten, 43. Nebenfluß der Fulda, 44. Gemeinschaftsform.  
Senkrecht: 1. Stadt in Oberitalien, 2. sächsisches Kaisergeschlecht, 3. eine der Gezeiten, 4. Fährte, 5. Frauenname, 6. Oxyd des Aluminiums, 7. norwegischer Komponist, 8. der Baum der Weihnachtszeit, 10. gottesdienstliches Formelbuch, 12. französischer Schriftsteller, 14. Bestandteil schottischer Namen, 17. Nachtlokale, 18. Verpflegung, 19. Vorschlag für einen Beschluß, 20. Hauptstadt von Annam, 22. hellgelbe Blume, 23. Luftströmung, 25. Zeichen für Dadium, 26. lateinisch: ich, 27. Teil des Wagens, 29. Passionsspielort, 34. griechische Landschaft, 35. Marktbude, 37. italienischer Artikel, 28. Schwermetall, 41. Flächenmaß, 42. Zeichen für Antimon.

Auflösung „Weihnachtliches Kreuzworträtsel“:  
34. Elts, 35. Stand, 37. il, 38. Uran, 41. är, 42. Sp.  
22. Teerose, 23. Ostwind, 25. Ra, 26. ego, 27. Rod, 29. Erl, Auel, 14. Mac, 17. bars, 18. Menage, 19. Antrag, 20. Hie, 5. Erna, 6. Tonerde, 7. Grieg, 8. Tanne, 10. Agenda, 12. Senkrecht: 1. Faenza, 2. Ottonen, 3. Ebbe, 4. Spur, 16. 39. oll, 40. Ra, 41. Assuan, 43. Eder, 44. Bund, Esse, 30. Ara, 31. Goa, 32. et, 33. Rega, 35. Sold, 36. siehe, macht der Wille gut, 21. Anden, 22. Tor, 24. Entree, 28. 11. Nana, 13. Indogermanen, 15. Ern, 16 und 36. Gaben  
Waagrecht: 1. „Frohes Fest“, 7. Gast, 9. Tabu,

Zum Weihnachtsfest  
**Wenn es  
etwas ganz  
'Besonderes'  
sein soll . . .**



Wenn Sie diese besondere Note auch für Ihr Heim suchen, so sind wir sicher, daß unser Angebot an modernen und bewährten Heimtextilien, zu allem Dekorationszubehör, im Verein mit unseren erfahrenen Fachkräften und einem leistungsfähigen Atelier Ihnen helfen werden, Ihre Wohnwünsche zu erfüllen. Wann dürfen wir Sie erwarten?

*Fachgeschäft für Gardinen und Dekorationen*

## Wolfgang Swarowsky

Herne-Sodingen - Händelstraße 17 - Max-Wiethoff-Straße 6 - Ruf 6 14 60

Gardinenpflegedienst — Eigene Wäscherei und Spannerei

Wir nehmen auf Wunsch Ihre Gardinen ab und hängen Sie nach der Wäsche wieder auf!

### Keine Zeit?

Wir wissen aus eigener Erfahrung, daß die meisten Hausfrauen vor den Festtagen besonders viel Arbeit und deshalb wenig Zeit zum Kochen haben.



Wir wissen aus eigener Erfahrung, wie Sie den häuslichen Frieden retten können. Machen Sie es wie viele Hausfrauen, holen Sie einfach die leckeren Spezialitäten aus Sodingens beliebtester

## Imbißstube MORCK

Ecke Mont-Cenis-Straße und Eupener Straße (gegenüber der Sparkasse)  
Ihre Familie wird Ihnen für die willkommene Abwechslung dankbar sein.  
Wir führen jetzt auch Hühner-, Ochschwanz- und Gulaschsuppe!

### Geschenke von LINKA die jedem Freude machen!

Es erwartet Sie eine umfangreiche Auswahl in  
**Fernseh-, Rundfunk, Phono- und Tonbandgeräten**  
zu den bekannt günstigen Nettopreisen.

Zu Weihnachten besonders günstige Angebote in  
**PORZELLAN, GLASWAREN und KÜCHENGERÄTEN**

Geschenkartikel in großer Auswahl u. jeder Preislage!  
Elektrische Weihnachtsbaumkerzen sehr preiswert!

Elektro **LINKA** Porzellan  
Fernsehen Haushalt- u.  
Fachgeschäft **LINKA** Küchengeräte  
Am Denkmal - Ruf 68 16  
Eigene Reparaturwerkstatt für  
Radio-, Fernseh- u. Elektrogeräte

### *Festliche Feisuren -*

*Erfolgreiche Haarkuren für die Dame, für den Herren*

Zu Weihnachten halten wir ein großes Sortiment sehr schöner Geschenkkartons erster Markenfirmen in Parfüms, Seifen, Hautcreme bereit.

DAMEN- UND  
HERREN-SALON

*Fritz Pernau*

PARFUMERIE  
U. KOSMETIK

Herne-Sodingen — Mont-Cenis-Straße 264 — Telefon 6 14 49

Durch fachliche Behandlung wird Ihr Haar noch schöner  
— Der regelmäßige Besuch beim Friseur lohnt sich —

# Glanz und Schönheit

verleiht edles Porzellan Ihrer Tafel  
durch zeitlos schöne Formen und erlesene Dekore



*Glückschenreuther  
Selb*  
**Heinrich**  *Arzberg*

und andere führende Weltfabrikate

Dazu zahlreiche Geschenkartikel in Kristall, Kunst-  
gewerbe und praktischen Haushaltsgeräten,  
auch für den anspruchsvollen Geschmack.

**WMF** SILBER UND BESTECKE

Alles herrliche Geschenke, die große Freude bereiten!

 **Wilhelm Pflüger**  
**HERNE-SODINGEN**

DAS FACHGESCHÄFT FÜR GUTE HAUSHALTWAREN  
Ihr Weg zu uns lohnt sich — Parkplatz beim Hause

Liebe Hausfrau!

**DAS WEIHNACHTSFEST ist das schönste Fest!**



Überraschen Sie Ihre  
Familie deshalb einmal mit  
einem ausgesuchten,  
abwechslungsreichen

**Festmenü**

Wir beraten Sie gern und  
helfen Ihnen bei der  
Zusammenstellung.

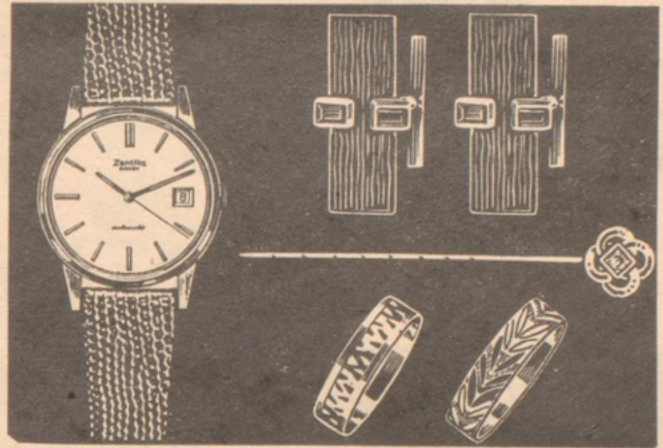
IHR FLEISCHER-FACHGESCHÄFT

**Horst Liedtke** 

Herne-Sodingen, Kantstraße 4

Zu den Feiertagen frisches Geflügel besonders  
zu empfehlen. — Bitte rechtzeitig bestellen!

Geschenke die man bewundert —  
Freude für viele Jahre!



Natürlich aus dem Sodinger Uhren-Fachgeschäft

**Bernh. Heitmann**

Uhrmachermeister

UHREN — SCHMUCK — BESTECKE — TRAUINGE

Wir führen auch die weltberühmten Bulora-Uhren,  
die Uhren der Mond-Astronauten.

**ZentRa** Herne-Sodingen — Mont-Cenis-Straße 262  
Fachgeschäft für ZentRa-Uhren



Wußten Sie eigentlich schon, daß wir, der

**SODINGER RUNDBLICK**

aufgrund unserer guten Geschäftsverbindungen zu den Olympia-  
Werken in der Lage sind

alle Olympia-Rechen- und Schreibmaschinen  
äußerst preiswert zu beschaffen?

Informieren Sie sich bitte in unserer

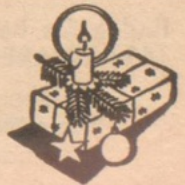
**Geschäftsstelle - Mont-Cenis-Straße 300**

Eingang Kexel, über alle Einzelheiten.

Dort selbst liegen auch Prospekte aus!

**GESCHENKE VON SCHLÜTER —**

**VON ALLEN BEGEHRT!**



Zum Weihnachtsfest halten wir eine besonders große Auswahl  
hübscher Geschenkartikel für Sie bereit. Ganz bestimmt finden  
auch Sie das, was Sie suchen bei uns. Überzeugen Sie sich bitte  
selbst, unsere große Auswahl an preiswerten **HAUSHALT-  
WAREN, BESTECKEN, PORZELLAN UND FEUERZEUGEN** wird  
Sie überraschen.

IHR FUNK- UND FERNSEHBERATER

**Adolf Schlüter**

MEISTERBETRIEB

Castroper Straße 310 — Ruf 68 17

Das führende Fachgeschäft, Mittelpunkt im  
Holthäuser Einkaufszentrum.





Für jedes Alter die gleiche Freude  
mit guten Spielwaren führender  
Markenfabrikate aus dem Sodinger  
Fachgeschäft



**Steiff**  
KNOPF IM OHR



**Wilhelm Pflüger**  
HERNE - SODINGEN

Ihr Weg zu uns lohnt sich — Parkplatz beim Haus  
Eisenwaren — Werkzeuge — Baubeschläge

**MÄRKLIN**



Jetzt beginnt die schöne Adventszeit

Die Natur machte uns ihr  
schönstes Geschenk —

*Blumen!*



Sie sind uns selbstverständ-  
lich geworden bei kleinen  
und großen Festen im Fa-  
milien- oder Freundeskreis,  
zur Begrüßung wie zum  
Abschied.

Blumen brauchen keinen besonderen Anlaß -  
Sie erfreuen immer

GEBINDE, DEKORATIONEN, KRÄNZE  
zu jeder Gelegenheit  
aus dem Sodinger Blumenhaus

**LUBBERS**

Herne-Sodingen  
Mont-Cenis-Str. 284 — Telefon 64 38  
FLEUROP-DIENST



Steht der Nikolaus schon vor der Tür

*Zum Weihnachtsfest*

finden Sie bei uns eine besonders große Auswahl in  
TABAKWAREN - FEUERZEUGEN - RAUCHERBEDARF

Geschenkpäckungen in Zigarren und Zigaretten  
Schreibmappen — Schreibpapier — Servietten  
Weihnachts- und Neujahrs-Glückwunschkarten

ZEITUNGEN und ZEITSCHRIFTEN

**Heinz Wentzek**



Mont-Cenis-Straße 296 — Telefon 69 79  
Fahrmarken der Straßenbahn Herne—Castrop-Rauxel

Sie erhalten bei uns auch alle Übergangswochen- und  
Monatskarten der Bochum-Gelsenkirchener Straßenbahn!

Lotto-Toto-Annahme  
Lose der Nordwestdeutschen Klassenlotterie

Zu den bevorstehenden Festtagen  
empfehlen wir unsere bekannt guten  
Kuchen, Torten und bunten Platten.

Weihnachtsgebäck und Marzipan  
aus eigener Herstellung.

Unsere Spezialität: Bunte Platten



BÄCKEREI UND KONDITOREI

**HEINRICH ERKE**

Herne-Sodingen - Mont-Cenis-Straße 316

Geschenkpäckungen in großer Auswahl

Leckere Sachen zum Nikolausfest

# andres

## bietet mehr!

**Zum Fest besonders  
preiswerte Angebote**

### Schöne Brücken

mod. Dessins

ab **20,-**

### Reine Schurwolle

50 x 100 cm Orientmuster

**24,-**

85 x 160 cm Orientmuster

**68,-**

### Teppiche in allen

### Preislagen

2 x 3 m

bei uns schon ab

**59,-**

### Teppich, reine Schurwolle

2,50 x 3,50 m Orientmuster

nur

**426,-**

Große Auswahl in

**Bettumrandungen** hübsche Muster, über 50 Stück vorrätig schon ab **63,-**



Den  
richtigen  
Bodenbelag  
für jeden  
Raum

### Auslegeware in allen Breiten

(bis 4 m Breite!) in schönen Farben und guten Qualitäten in großer Auswahl.

**Laufend Sonderangebote!**

Bitte besuchen Sie uns - Sie werden überrascht sein - Der weiteste Weg lohnt!

Das größte, modernste, leistungsfähigste Fachgeschäft in unserem Stadtteil

HERNE-HOLTHAUSEN - CASTROPER STRASSE 332 - RUF 6 16 73

Recklinghausen - Hochlarmarkstraße 60-62



Jawohl, jetzt!  
 Sie gewinnen ein halbes Jahr.  
 Sichern Sie sich hohe Zinsen  
 und 20-30 % Prämie  
 (neuerdings bis 42%, wenn Ihr Einkommen  
 eine bestimmte Höhe nicht überschreitet).

Fragen Sie uns.  
 Nutzen Sie die Zeit bis zum Jahresende.

**Wir sind für Sie dienstbereit:**

montags bis donnerstags  
 von 8.00 bis 12.30 Uhr  
 und von 15.00 bis 17.00 Uhr

freitags  
 von 8.00 bis 12.30 Uhr  
 und von 15.00 bis 18.00 Uhr

**Wenn's um Geld geht**  
**SPARKASSE DER STADT HERNE**  
**ÜBERALL IN UNSERER STADT**